

No. 22921

**MEXICO
and
FINLAND**

Complementary Protocol to the article II of the Agreement on economic, industrial and technical co-operation, between the Governments of the United Mexican States and the Republic of Finland, of March 19th, 1975, concerning the exchange of experts. Signed at Mexico City on 5 September 1979

*Authentic texts: Spanish and English.
Registered by Mexico on 25 May 1984.*

**MEXIQUE
et
FINLANDE**

Protocole concernant l'échange d'experts, complémentaire à l'article II de l'Accord du 19 mars 1975 entre les Gouvernements des États-Unis du Mexique et de la République de Finlande, relatif à la coopération économique, industrielle et technique. Signé à Mexico le 5 septembre 1979

*Textes authentiques : espagnol et anglais.
Enregistré par le Mexique le 25 mai 1984.*

COMPLEMENTARY PROTOCOL¹ TO THE ARTICLE II OF THE AGREEMENT ON ECONOMIC, INDUSTRIAL AND TECHNICAL COOPERATION, BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNITED MEXICAN STATES AND THE REPUBLIC OF FINLAND, OF MARCH 19TH, 1975, CONCERNING THE EXCHANGE OF EXPERTS²

1. The exchange of experts is performed within the fields covered by the aforementioned Agreement contributing to promote the economic relations as well as the industrial and technical cooperation between the two countries.
2. The authority responsible for the execution of the exchange of experts in Mexico is the Ministry of Foreign Affairs and in Finland the Ministry of Labour.
3. The experts travelling from one party to another are understood to be citizens of the sending country.
4. The experts are required basic professional education and sufficient knowledge of the English language.
5. The exchange of experts is performed on a reciprocal financial basis, that is, the sending party pays the expenses of the international voyage (round trip), while the receiving party will ensure accomodation, medical care and domestic travels connected with the programs, as well as a monthly allowance meant for covering of meals and other personal expenses.
6. The exchange of experts will be carried out so that both parties may send experts and groups of experts in the fields of cooperation mutually agreed upon within the annual quota of 15 men-months, depending on possibilities of each party.
7. The study period of the agreed projects will be in general 1-3 months and it can be prolonged, to a maximum of 12 months when the parties mutually agree. In case of groups of experts the study period will be less than 30 days.
8. The results and experiences of the exchange of experts are not to be used to the benefit of third parties without further agreement.
9. The arrival of the experts from one country to the other should be informed with at least two months prior to the intended departure.
10. In accepting and confirming the nomination of an expert or groups of experts the receiving authority undertakes thus the responsibility for an appropriate carrying out of the study program.
11. All information concerning the exchange of experts is to be mailed between the respective authorities.
12. The problems related with the execution of the present protocol, as well as the rate of monthly/daily allowances will be resolved between the authorities mentioned in Article 2, through diplomatic channels and, if necessary, by the Mexican Finnish Joint Commission.
13. The present Protocol applies for the period of one year starting from the date of its signature. Its prolongation is tacitly for further similar periods unless one

¹ Came into force on 5 September 1979 by signature, in accordance with paragraph 13.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1028, p. 101.

of the Signing Parties denounces it six months before the expiration of the current period, and shall not influence study programs previously agreed upon.

DONE in Mexico on the 5th of September 1979 in two original copies in the Spanish and English languages, both having equal validity.

For the Government
of the United Mexican States:

[*Signed*]

EUGENIO ANGUIANO ROCH
Director in Chief
of Economical Affairs,
Ministry of Foreign Affairs

For the Government
of Finland:

[*Signed*]

JUSSI MONTONEN
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
